

Ngày 17 tháng 2 năm 2023  
Giám mục Giáo phận Saitama  
Mario Yamanouchi Michiaki

## **Cách đề phòng dịch bệnh Corona lần thứ 24 của Giáo phận**

Xin hãy thực hiện biện pháp tránh “3 tiếp xúc gần” tùy theo thời điểm trong các sinh hoạt, kể cả trong Thánh lễ, và cũng đừng quên hết sức thận trọng trong thời điểm này.

### **1. Chúa Nhật và lễ trọng**

1.1 Cộng đoàn tham dự Thánh lễ Chúa Nhật cố gắng sắp xếp tham dự Thánh lễ chung với mọi thành viên của cộng đoàn mà không nề hà đến sự khác biệt về ngôn ngữ và quốc tịch. Cũng như hiện nay và từ nay trở đi, nên sử dụng sách lễ tiếng Nhật để cử hành Thánh lễ Chúa Nhật (nếu cử hành nhiều Thánh lễ thì nên áp dụng cho Thánh lễ chính). Để những anh chị em mang quốc tịch ngoại quốc vui vẻ tham dự Thánh lễ bằng tiếng Nhật, chúng ta có thể sử dụng các bài đọc, lời nguyện giáo dân, hoặc bài Thánh ca bằng tiếng ngoại quốc.

Xin anh chị em cũng đừng quên các bổn phận quan trọng của người Ki-tô hữu.

1.2 Đối với các Giáo xứ lớn, chúng ta nên cử hành Thánh lễ Chúa Nhật để mọi thành viên trong Giáo xứ cùng tham dự mà không nề hà đến sự khác biệt về ngôn ngữ và quốc tịch. Khi cần, có thể xem xét tăng thêm Thánh lễ, chẳng hạn như thêm Thánh lễ vào buổi chiều.

1.3 Nếu Giáo xứ nào cần, thì có thể cử hành Thánh lễ tiếng ngoại quốc mỗi tháng một lần trong khu vực nhóm của mình. Hãy tham khảo ý kiến tại cuộc họp của các Giáo xứ trong khu vực nhóm, hoặc các khu vực nhóm lân cận nếu cần.

Giáo dân của các Giáo xứ trong cùng khu vực nhóm có thể tham dự Thánh lễ tại Giáo xứ khác. Khi tiến hành như thế, tôi muốn thông báo trước cho anh chị em rằng chúng tôi không thể đáp ứng được nguyện vọng của anh chị em một cách đầy đủ vì hiện trạng linh mục đoàn trong Giáo phận Saitama.

Các Giáo xứ thuộc tỉnh Ibaragi (ngoại trừ Giáo xứ Koga và Joso) chỉ thuộc một khu vực nhóm trong tỉnh, cũng nên áp dụng như các Giáo xứ thuộc các khu vực nhóm khác.

### **2. Các Thánh lễ bằng ngôn ngữ bản xứ**

2.1 Lễ an táng (bao gồm cả nghi thức viếng xác), lễ giỗ và lễ cưới.

2.2 Cần phải tham khảo ý kiến của Cha chánh xứ hoặc Cha quản xứ về các buổi tĩnh tâm, học hỏi trong mùa Vọng, mùa Chay và lễ mừng bổn mạng của Giáo xứ.

2.3 Giáo lý

Trên nguyên tắc, giáo lý được dạy trực tiếp bằng tiếng Nhật, nhưng nếu cần thì có thể dạy bằng tiếng bản xứ. Để thực hiện điều này, cần phải tuyển chọn và đào tạo giáo lý viên.

### **3. Việc dùng trực tuyến**

3.1 Theo nguyên tắc, phải tham dự Thánh lễ trực tiếp, nhưng cũng cần xem xét cho những ai không thể tham dự Thánh lễ trực tiếp theo mức độ và phạm vi cho phép của Giáo xứ.

3.2 Có thể cùng tham gia với các Giáo xứ khác trong các buổi cầu nguyện, tĩnh tâm và học hỏi.

3.3 Cần phải có phép của Cha chánh xứ khi muốn tham gia các buổi học được tổ chức tại các Giáo xứ khác để chuẩn bị lãnh nhận Bí Tích.

### **4. Việc rước lễ, hát lễ và ăn uống**

#### **4.1 Về việc rước lễ**

Vào thời điểm này, vẫn tiếp tục rước lễ bằng tay. Các linh mục cho rước lễ vẫn tiếp tục khử khuẩn tay thật cẩn thận. Các giáo dân khi rước lễ không nên để tay sát khuôn còn ướt.

4.2 Thánh lễ là trung tâm trong đời sống đức tin của người Kitô hữu chúng ta. Có lẽ anh chị em đã nhận ra được tầm quan trọng của Thánh ca trong Thánh lễ ngay trong thời kỳ dịch bệnh này. Sau khi xem xét cẩn thận tình hình xung quanh Giáo xứ và đeo khẩu trang, anh chị em được phép hát lễ với giọng nhỏ.

#### **4.3 Về việc ăn uống**

Vì khả năng lây nhiễm bệnh cao, nên các Giáo xứ phải thật cẩn thận khi tổ chức ăn uống với số người đông. Trước tiên, cần phải hỏi ý kiến của Cha chánh xứ hoặc Cha quản xứ.